

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Л.Н. ГУМИЛЕВА
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ И ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГОРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (РОССИЯ)
КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

БАЛТИЙСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. И. КАНТА (РОССИЯ)
ОНК «ИНСТИТУТ ОБРАЗОВАНИЯ И ГУМАНИТАРНЫХ НАУК»



БФУ

БАЛТИЙСКИЙ
ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ИММАНУИЛА КАНТА

ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ

Материалы XI международной
научно-практической конференции

Астана
2024

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
НАО «ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Л.Н.
ГУМИЛЕВА»**

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУВО «УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГОРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**БАЛТИЙСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. И. КАНТА
ОНК «ИНСТИТУТ ОБРАЗОВАНИЯ И ГУМАНИТАРНЫХ НАУК»**

ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ

**Астана
2024**

УДК 80/81
ББК 81.2
Т 30

Редакционная коллегия:

Е.А. Журавлёва (отв. ред., Казахстан), Л.Г. Юсупова, Т.В. Цвигун (Россия),
Ж.А. Джамбаева, Г.К. Аюпова, Д.С. Ташимханова (Казахстан)

Т30 Текст в системе обучения русскому языку и литературе: материалы
XI Международной научно-практической конференции (14-15 июня 2023 г.)
/Отв. ред. Е.А. Журавлёва. – Астана: ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, 2024. – 331 с.

ISBN 978-601-385-017-7

Сборник содержит статьи участников XI Международной научно-практической конференции «Текст в системе обучения русскому языку и литературе», организованной 14-15 июня 2023 г. по инициативе кафедры теоретической и прикладной лингвистики ЕНУ им. Л.Н. Гумилева (Казахстан) совместно с кафедрой иностранных языков и деловой коммуникации УГГУ (Россия) и ОНК «Институт образования и гуманитарных наук» БФУ им. И. Канта (Россия).

Материалы посвящены тексту как объекту лингвистического исследования, его функционированию в поликультурном пространстве, интерпретации художественного текста, отражению в тексте русской культуры, внедрению новых информационных технологий в преподавание русского языка и литературы.

Издание предназначено широкому кругу научных работников и преподавателей, а также докторантам, магистрантам и студентам, интересующимся проблемами исследования текста.



© Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилёва, 2024
© Уральский государственный горный университет, 2024
© Балтийский федеральный университет им. И. Канта, 2024
© Авторы, постатейно, 2024

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Агманова А.Е.	Текстовая деятельность в процессе усвоения языка: исследовательские подходы	3
Абдуллаев С.Н., Абдуллаева Г.С.	Модели элементарного простого предложения и текст	8
Аманалиева Ф. Б.	Синтаксический статус конструкции с прямой речью	12
Аль-Рубайи Али Гомар Али, Шарипова М.К., Сыздыкова Г.К.	Эмоционально-оценочный компонент заимствованного слова-религиозного <i>аллах</i> в русском, казахском и английском языках.....	17
Байгарина Г.П.	Об индивидуально-авторском использовании компонента «смысл слова» в метаязыковых высказываниях	22
Ешекенева А.К., Яворская Э.Э.	Отработка навыка составления рецензии в студенческой аудитории	28
Джамбаева Ж.А., Аюпова Г.К., Самотик Л.Г.	Репрезентация концепта «народ» в массмедийном тексте	34
Журавлева Е.А.	Лексические заимствования как условие развития полиэтнического языка	42
Колмагорова К.В.	Особенности визуально-контактного общения русских и казахов (на материале фразеологизмов)	46
Красовская Н.А.	Тексты региональных газет военного периода как предмет лингвистического рассмотрения	50
Кузенная Т.Ф., Лебедева В.Д., Макаров Н.В.	«Путешествие из Кенигсберга в Калининград»: отражение региональной специфики в калининградских туристических рекламных текстах	55

Песина С.А.	Подходы к составлению словаря на основе инвариантной семантики	60
Рубас А.А.	«Ученик», «учащийся», «обучающийся» в пространстве казахстанского учебного дискурса	67
Рудяков А.Н., Дорофеев Ю.В.	Восприятие и интерпретация текста с позиций регулятивной парадигмы в лингвистике	73
Сарбаева М.Б.	Потенциал воздействия риторических приемов в сети Интернет	78
Сафонова Н. Н., Кашкарева А.П.	Совершенствование речевой культуры школьников	83
Селиверстова Ж.Б., Михеева О.С.	Нарушение языковых норм в официально-деловом информационном контенте (на примере сайта egov.kz)	88
Солончак Т.Ю.	Концепт как основная ячейка культуры ментального мира человека	94
Треблер С.М.	Почему так продуктивен формант -ка в образовании новых русских феминитивов ...	100
Эралиева Ы.С.	Художественный текст как инструмент познания в межкультурной коммуникации..	105
Юсупова Л.Г.	Условия семантической общности значений многозначного слова	112

ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И НОВЫЕ ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ЯЗЫКА

Абдуллаева Э.А.	Инновационные технологии в преподавании русского языка как иностранного	119
Абуталипова Б.М.	Использование электронных ресурсов в процессе школьного обучения: новые подходы	124
Асмагамбетова Б.М.	Тексты при обучении видам речевой деятельности на русском языке	128

Аттокурова С.А., Абдуллаев С.Н.	Полипредикативные фразы в составе текста	134
Буйняк М.	Использование прецедентных текстов синтетической художественной культуры в преподавании РКИ.....	138
Буряченко Т.И., Буряченко Е.С.	Комплексный анализ текста как средство развития речи на занятиях по русскому языку в билингвальной аудитории	144
Горлова Е.А., Васильева Ю.С.	Аутентичный текст как средство обучения всем видам речевой деятельности на занятиях по русскому языку как иностранным	149
Гриднева Н.А.	Работа с заголовком текста на занятиях по РКИ	154
Дацко Д.А.	Система прецедентных феноменов в контексте немецкоязычного поэтического дискурса: лингвоаксиологический аспект	159
Зубченко В.В.	Алгоритм подготовки курсовой работы с китайскими студентами-филологами третьего курса	164
Крылова Е.А., Одинокая М.А., Барина Д.О.	Использование технологии цифрового сторителлинга при работе с текстом	175
Михайлова О.Ю., Кочаровская О.А.	Использование эйдокс-технологии при работе с гуманитарным научным текстом в условиях университетского образования	180
Нурсеитов А.С.	Эффективность использования методологических принципов в обучении языку в ракурсе всеобщей организационной науки	184
Одинокая М.А., Барина Д.О., Пятницкий А.Н.	Использование технологии креативной деятельности при работе с учебным текстом на занятиях по русскому языку как иностранным в рамках вузовского профиля	190

Плотникова Д.В.	Грамотность чтения, русский язык, русская литература: текст и типы заданий (на материале тестовых заданий для ЕНТ)	195
Руднева О.В.	Мем как средство обучения русскому языку в классах с полиэтническим составом обучающихся	200
Сироткина Т.А.	Региональный текст на занятиях по русскому языку как неродному	205
Толеубаева А.С., Фаткиева Г.Т.	Использование цифровой образовательной среды в обучении русскому языку	210
Ходжаева Н.Т.	Современные методы преподавания русского языка как иностранного	217
Эркебуланова Н.Ш., Абдуллаев С.Н.	Текст как лингводидактическая опора	223

СЛОВО В ПРОСТРАНСТВЕ ТЕКСТА И ИНТРЕПРЕТАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Абишева К.М.	Ключевое слово «кабала» и его концептуальное пространство в романах А. Потемкина	228
Абрамова В.И.	Повышение мотивации к изучению древнерусской литературы у студентов и старших школьников	234
Анохина А.А.	Проблема перевода современной немецкоязычной подростковой литературы на русский язык	239
Власова Г.И.	Паттерны казахстанского локального текста в современной русской литературе	244
Гаврилов В.В.	Реализация концепта «путь» в лирике Ю. Шесталова	250
Гильманов В. Х.	К вопросу о языке в ситуации испытания временем	255
Жапанова М.Е., ҚадырғалиҰ.Р.	Мотив одиночества в новелле Д. Рубиной «Дорога домой» (сборник «Окна»)	262

Исина Н.У., Ахметова С.А.	Повесть С. Довлатова «Зона (Записки надзирателя)»: композиция, жанр, язык	266
Комков А.В.	А.А. Фет и А. Шопенгауэр: диалог о смерти в художественном мире сборников «Вечерние огни»	272
Кривошапова Т.В.	Интертекст литературной сказки второй половины XX века	278
Мальцев Л.А.	«Поэтика совпадений» Б.Л. Пастернака и Г. Герлинга-Грудзиньского в русско-польско-итальянском культурном пространстве	282
Медведева М. С., Созаева А. С.	Некоторые особенности перевода англоязычных псевдореалий в произведении Джоан Роулинг	288
Селиверстова Ж. Б.	К вопросу о некоторых особенностях авторской концептуальной метафоризации (на материале текста М.О. Ауэзова)	293
Томашевская И.В., Шевченко Е.В.	Особенности перевода мотивационной литературы	298
Шарапова Е. В.	Некоторые критерии определения интенсификатора в контексте и возможности их применения (на материале языка Ф.М. Достоевского)	303
Шаталова О.В.	Жанровый канон как определяющий фактор реализации классического сюжета (по роману А.С. Пушкина «Капитанская дочка») ..	308
Шевченко Е.В.	Эволюция подходов к оценке читательского восприятия переводного текста	313

13. Хайдеггер М. Письмо о гуманизме // Проблема человека в западной философии. М., 1988. С. 314-356.

УДК 82.0

**МОТИВ ОДИНОЧЕСТВА В НОВЕЛЛЕ Д. РУБИНОЙ
«ДОРОГА ДОМОЙ» (СБОРНИК «ОКНА»)**

Жапанова М.Е.¹, Қадырғали Ұ.Р.²

Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева

Астана, Казахстан

Мотив одиночества является сквозным в творчестве Дины Рубиной и фигурирует в произведениях, принадлежащим к разным этапам творческого пути писательницы. Ей подчиняются сюжетные линии, с нею связаны принципы создания образов героев. В рамках данной статьи характеристики проблемы одиночества исследуются на примере новеллы «Дорога домой».

Ключевые слова: Дина Рубина, одиночество, поэтика, дорога домой, новелла.

**THE MOTIF OF LONELINESS IN THE NOVEL BY D. RUBINA
«THE ROAD HOME» (COLLECTION «WINDOWS»)**

The motif of loneliness is end-to-end in the work of Dina Rubina and appears in works belonging to different stages of the writer's creative path, storylines obey her, the principles of creating images of heroes are connected with her. Within the framework of this article, the poetological characteristics of the problem of loneliness are investigated by the example of the novel «The Road Home».

Key words: Dina Rubina, loneliness, poetics, the way home, novella

Дина Рубина – одна из выдающихся представителей современной русской прозы, Член Союза писателей Узбекской ССР (1978) и Союза писателей СССР (1979), Международного ПЕН-клуба и Союза русскоязычных писателей Израиля (1990), лауреат многочисленных литературных премий.

В 2012 году читатель знакомится с новой книгой Д. Рубиной «Окна», где представлены девять маленьких историй, написанных под впечатлением от поездок, где каждая история – это чья-то судьба, взгляд со стороны и короткий эпизод чьей-то жизни. В интервью с литературным критиком Ольгой Таир на вопрос, о чем говорится «больше о романтике окна или о влекущей силе окна в другую жизнь», она отвечает: «В книге «Окна» есть и то, и другое... Я старалась, чтобы сам подбор новелл, центральные темы их сюжетов говорили о разнообразии мира человеческих чувств [1].

Автобиографическая новелла «Дорога домой» из сборника «Окна» не имеет сюжета, в ней представлен отдельный эпизод жизни главной героини на пути познания себя и окружающего мира. Мысленно возвращаясь к своему восьми-девятилетнему возрасту, она вспоминает, как ей пришлось испытать страшное чувство одиночества в пионерском лагере, в оплоте свободы души и действий. Воспоминания девочки ярко представили советскую эпоху с ее «упорядоченностью» относительно летнего отдыха детей, с ее некоторыми «пикантными» особенностями: лагерь был обкомовский, туда можно было попасть по блату, а «на завтрак там дают икру и сервелат» [2: 13]. Последнее – аргумент/удовольствие, вероятно, явилось главным для взрослых, потому непременно нужно было воспользоваться им. И если для многих детей поездка в пионерский лагерь была самым значимым событием лета, то наша героиня «не была создана для счастливого детства под звуки горна» [2: 13]. Дорожившей вольной

беготней по окрестным улицам и дворам девочке было одиноко уже в автобусе, несмотря на огромную ораву горластых обормотов, окружавших ее. Попав в «несчастную ситуацию» – вынужденное пребывание в лагере, расположенном на живописном предгорье Чимгана, в районе Газалкента, девочка на четвертый день принимает решение сбежать оттуда после отбоя.

Первым окном (шагом) на свободу явилось открытое окно на веранду, ставшее знаком между внешним и внутренним пространством. «Запиханная» в автобус четыре дня назад и испытывавшая «растерянность кошки, выглядывающей из неплотно застегнутой сумки» [2: 13], девочка не знала дороги назад. К счастью, увиденная дырка в заборе выводила на остановку, став еще одним символом на пути к свободе. Сориентировавшись, она вычислила дорогу на Ташкент, которая была еще теплой от дневной жары и позволяла бодро шагать по ней. При этом Рубина не делает акцента на внутреннем состоянии девочки, изображая ее при помощи каких-то внешних проявлений, деталей, поэтому палитра душевного состояния ее возникает в сознании читателя как бы сама собой.

Неуравновешенное эмоциональное состояние ее иногда заставляло сбегать с дороги и прятаться в кустах, а иногда просто «падать лицом и животом в высокую придорожную траву, сильно пахнущую шалфеем и полынью» [2: 14]. Но все же одинокая героиня новеллы шла по пространству земли, видя окна кишлаков, вдыхая запахи чабреца, лаванды и дым горящего кизяка, слыша перебрехивание псов и крик осла. Эти ольфакторные включения словно призваны автором подчеркнуть душевное состояние, в котором пребывала героиня на пути домой. И как позже будет писать та одинокая девочка, что все это и сейчас могут воспроизвести ее память и носовые пазухи (память запаха), и, конечно, останется с ней до последнего часа.

В новелле присутствуют образы, тождественные энергии света, являющиеся антитезой одиночеству человека во Вселенной, в виде звезд на

ночном небе. Бегущая девочка видела там особое пространство жизни, где все протекало более интенсивнее: «Все жило, все плыло и шевелилось, бормотало, заикалось, требовало, вздымалось и опадало в той ужасающей, седой от звезд, бездне вверху...» [2: 14]. Ее воображение наблюдало результаты непрерывной контрольной в небе по геометрии, когда окружности, углы и трапеции образовывали квадрат – окно. Оно сопровождало ее, будто вторя: «... наверняка где-то там, в другой вселенной, тоже идет по дороге одинокая и упрямая девочка, и над ней тоже плывет призывное это окно» [2: 14].

Она вспоминала, что именно в ту ночь – ночь побега, она стала взрослой. Вероятно, чувства страха, одиночества, безысходности, когда, будучи ребенком, осталась буквально между небом и землей, позволили сделать переоценку жизненных ценностей. Некий важный мысленный диалог с небом, к которому она обращалась той ночью, дал понять, «что человек одинок. Что он несчастен всегда, даже если он счастлив в данную минуту. Что для побега он способен открыть любое окно, кроме главного – недостижимого окна-просвета в другие миры...» [2: 16]. В финальной части новеллы эта мысль-утверждение повторится, но, уже обретая несколько философский и сакральный смыслы. Если в первом случае это было утверждение восьми-девятилетней девочки, то в настоящем – это размышления уже сложившегося человека, пытающегося переосмыслить события далеких лет.

Повествование ведется от первого лица, автор словно «путешествует» во времени и пространстве. Внутренняя речь героини новеллы позволяет утверждать о мотиве одиночества в произведении:

– «...и что, наверняка, где-то там, в другой вселенной, тоже идет по дороге *одинокая* и упрямая девочка, и над ней тоже плывет призывное это окно...» [2: 14].

– «Именно *одной* и ночью, молча возражала я, только *одной* и ночью можно было проделать этот долгий *одиноким* путь среди бушующих запахов предгорья...» [2: 16].

– «Что человек *одинок*. Что он несчастен всегда, даже если очень счастлив в данную минуту» [2: 16-17].

Таким образом, мотив одиночества становится центральной в новелле «Дорога домой». Одинокая героиня Д. Рубиной на пути познания себя пытается познать тайны Вселенной.

Библиографический список

1. Таир О. Дина Рубина «Окна»: Длинный ритм творческого дыхания // Электронный ресурс [Режим доступа]: https://www.antho.net/interview/rubina_27_09_2012.html
2. Рубина Д. Окна: роман. М.: Эксмо, 2012. 276 с.
3. Сигова К.В. Особенности организации повествования в романах Дины Рубиной // Актуальные проблемы гуманитарных наук: Труды научно-практической конференции, Евпатория, 20 мая 2015 г. Евпатория: ИП Бровко А., 2015. С. 157-160.

УДК 821.161.1

ПОВЕСТЬ С.ДОВЛАТОВА «ЗОНА (ЗАПИСКИ НАДЗИРАТЕЛЯ)»: КОМПОЗИЦИЯ, ЖАНР, ЯЗЫК

Исина Н.У., Ахметова С.А.

Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева

Астана, Казахстан

Статья посвящена анализу повести «Зона (Записки надзирателя)» С.Довлатова в аспекте поэтики композиции, жанра и языка. Жанровую природу произведения отличает сочетание элементов новеллы, дневника и записок. Тематика и жанровый состав обуславливают специфику языка